



Rotary
Club of Hualien



國際扶輪3490地區
花蓮扶輪社

集合時間: 每週金曜日、午後 12:20 集合場所: 花蓮フーロンホテル 住所: 1F, No. 8, Lane 115, Zhongmei Rd., Hualien City, 970064, Taiwan 電話: 03-8226006 メール: hualien.rc@gmail.com URL: <https://www.hlrc.org.tw>

Facebook: <https://www.facebook.com/hualien.rc>

1961年5月14日設立。ジャーナル、第65巻、第16号。第3243回定例会議は2025年10月24日に開催。

本日の会議プログラム

第3243回定例会（10月24日（金））

キャリアサービステーマ別講

演の講師：陳俊民、Windoar会員、現職：一志邦樹脂ドア

株式会社マネージャー、テーマ：スマートドアと未来の生活

来週金曜日の定例会議のスケジュール

第3244回定例会 10月31日（金）

場所：花蓮フーロンホテル2階宴会場A 時間：12:20（昼食）、

13:00～14:00（会議） プログラム：10月会社運営会議 /

PE.EV主催

長官の報告

1. 地区事務局レター No. 054 : 第3490地区は、カナダの第7080地区およびタイの第3350地区とロータリー友情交換を実施します。これらの交換は、異なるロータリーカルチャーを体験することでロータリーの友情を育むことを目的としています。すべての会員の参加を歓迎します。費用はすべて各交換グループのメンバーで分担します。カナダ・トロントグループの枠は10名で、到着日は2026年6月13日から17日（年次総会の約7～10日前）です。訪問は2026年8月から10月、または翌年に行われます。タイグループの枠は12名で、到着日は2026年1月11日から20日です。

2026年台北国際会議開催中または開催後。登録受付は10月15日から10月31日までです。2. 地区事務局レター

No.065 : 本地区の2026-27年度年次報告は…

RYE長期交換留学生面接結果が発表されました。花蓮支部の邱子雲さんは合格し、ウェイティングリストに登録されています。海外受入地域からの承認書類を受け取った後、派遣学生となります。11月2日（日）10:00～17:00、台北市立大安職業中学校で開催される開校式と初回研修会にご参加ください。11月17日までに、費用NT\$220,000と英語の申請書を提出してください。その他の関連事項については、公式文書を参照してください。3. 地

域RYEからのお知らせ：2026-27年度長期推薦クラブと推薦保護者研修会は11月2日（日）に開催されます。開校式と併催されるため、研修会の時間は13:00受付、17:00終了に延期されました。参加者と会場に変更はありません。4. 第4回花蓮第一・第二地区会長・書記合同会議は、11月14日（金）に丸

昌羊肉火鍋にて開催されます。5. 横浜賽舍、秋舍、台北北門の皆様、ジャーナルをお送りいただきありがとうございました。ジャーナルはライオンオフィスグループに送付済みです。

光復郷馬太安渓の土砂崩れダム災害に対する寄付金募集

9月23日に花蓮県光復郷で発生した土砂崩れによるダム決壊を受け、現地では「結束して慈善活動を行い、花蓮災害救援に寄付を」と題した募金活動が開始されました。当団体もこれに協力し、会員の皆様に自主的な寄付を呼びかけました。募金の受付は11月21日に締め切られました。



会長/陳宜福、事務局長兼2026-2027年会長次期/林凱偉、書記/蔡耀徳、会員ディレクター/邱昭成、公共イメージディレクター/朱文青、会計/蔡宜中、ロータリー財団理事/陳新輝、フェローシップ/林詩文、出席/戴子祥、査察/邱Xiliang、サービスプログラムディレクター/You Wenda、プログラム/Li Chengen、編集委員会/Xu Lanshan

▲これまでの寄付総額はNT\$33,600ドル。それぞれ、陳一富NT\$10,000ドル、林東成NT\$20,000ドル、呂金煌NT\$3,600ドル。

2026-27年度RYE推薦協会ワークショップ

日時 :2025年11月2日 (土)13:00~17:00 場所 :台北市立大安職業中等学校学生活動センター2階講堂 交通 :新自強国道407号線 - 花蓮
09:00 - 台北 11:28 新自強国道438号線 - 台北 18:34 - 花蓮
20:49 参加者 :1) 会長/P.IF Chen 2) 次期会長/PE.
EV Lin - Jason
(提携会員) 3) RYE会長/PP.
Iron - Eason (提携会員) 4) 派遣コーディネーター/Stanley Chen
5) 推薦保護者/Archit Chiu

(5)クラブ会長が別途夕食会を主催し、会員とその配偶者にスポーツウェアをご用意いたします。お早めにご登録の上、サイズをお知らせください。▲現在、昼食会の参加者は73名以上、ベジタリアンメニューには3名登録されています。(敬称略で失礼いたします。)

チエン・イーフー 1、吳國正 2、チェン・シュンコン 2、葉ピンナン 2、朱文清 1、林東成 2、呂金煌 3、張昭新 2、ヤン・サイレン 2、卓建和 2、楊大雲 2、莊順徳 1、徐蘭山 2、李忠憲 5、チェンYihe 1、Zhao Ruiping 1、Zhong Zhengchang 4、Qiu Xiliang 2、Fu Xingheng 2、Lin Kaiwei 2、Cai Yaode 2、Cai Yizhong 1、Qiu Zhaocheng 2、Wu Weizhi 3、Chen Minyang 1、Liu Shanzheng 1、Li Chengen 1、Cai Zheyong 4、チェン・ヨウティン 4、シー・ジアシェン 1、リンZhifeng 1、Dai Zixiang 1、Lin Shiwen 1、Lin Zhiling 4、Liu Xiecheng 2、Ji Rongji 3。

RYE 2、秘書1。

地域の家族の集まりの活動

花蓮AGカップゴルフトーナメント第1・2部

日時 :2015年11月2日 (日)10:30受付、10:50集合写真撮影、11:00ティーオフ (AGティーオフ) 試合会場 :花蓮美倫ゴルフコース 表彰式 :同日午後6時30分 受付 場所 :花蓮市ヤンキー牧場 登録料 :お一人様1,000台湾ドル (参加賞と夕食代を含む)。花蓮地区のロータリーチームメイトは登録料が免除されますが、ティーオフ料は参加者の負担となります。参加者が3名未満のチームはカウントされません。登録締め切り :10月26日。

▲現在3名の方が登録されています / 敬称略でご容赦ください:
リン・カイウェイ、莊順徳、チェン・ジュンミン。

花蓮第1・第2地区11クラブ合同運動会

日時 :2025年11月9日 (日)午前11時30分 場所 :花蓮市中華国小学校 体育館 昼食 :体育館内のクラブ休憩所、食器は各自ご持参ください 夕食 :蔵家手作り料理レストラン／花蓮市国連二路70-1号 ▲プログラムと注意事項： 11:30 受付・昼食 12:30 入場整列 → 13:00 開会式 → 14:30 お楽しみコンテスト 16:50-17:40 閉会式 - 18:00 夕食 (1) 友好委員会 :フルーツ、水、昼食を準備します。
(2) プログラム委員会 :参加者を手配します。
(3) クラブ会員、その配偶者、ロータリークラブ会員の皆様のご参加を心よりお待ちしております。 (4) 923地震の被災地の方々への敬意と配慮を表すため、予定しておりました合同夕食会および娯楽プログラムは中止となりました。

日時 :2025年11月10日 (土)10:00~14:40 場所 :台北市南港区グランドハイライドホテル3階 交通 :新子江207号 - 花蓮 07:30 - 南港 09:56 新子江432号 - 南港 15:11 - 花蓮 17:26 ▲参加者8名 :DGN Cardiacさん、P.IFさんのお母さん、

S.サージョン夫人、P.E.EV夫人、P.P.ハウス夫人、レオ夫人、ケビン夫人、イーソン夫人。

創立65周年記念に日本を訪問するご招待

日程: 2025年11月12日~18日 (水~火) 代表団メンバー: 1) 会長/P.IF Chen 2) 書記/S. Surgeon Tsai Yao-te 3) 国際サービス委員長/PP Color Yan Si-ren 4) コミュニティサービス委員長、国際サービス副委員長/ Frank Tsai Yi-chung 旅程: 1日目、11月12日 (水) フライト #CI110/06:50 桃園空港 - 10:00 福岡空港 - 14:00 和布刈神社 - 関門橋 - 17:00 訪問/下関北ロータリークラブ - 宿泊/ドーミーインプレミアム下関2日目、11月13日 (木) 09:00 ホテル - 唐戸海鮮市場 - 門司ノスタルジックエリア - フライト

#JL3587/15:30 福岡空港 - 16:20 高知空港 - 17:30 訪問/安芸ロータリークラブ - 宿泊/ドーミーイン高知3日目11月14日 (金) 07:10 ホテル - フライト #FDA942/09:10 高知空港 - 10:05 中部空港 - 14:30 伊勢神宮 - メオボワ - 17:00 訪問/鳥羽

4日目、11月15日(土): 08:00 ホテル - 郡上八幡 - 17:30 ホテル入り口に集合 /
高岡西
ロータリークラブがお迎え - 18:00
訪問 / 高岡西ロータリークラブ - 宿泊 / ルートイン高岡駅前5日目、11月16
日(日): 09:30 ホテル - 会津若松城公園(天守閣は含みません、約5.5時間の
ドライブと休憩) - 17:00
訪問 / 郡山東ロータリークラブ - 宿
泊 / 郡山ビューホテル6日目、11月17日(月): 09:00 ホテル - 那珂湊魚市場 -
13:30 大洗新磯 - 鳥居 - 17:00 訪問 / 横浜西ロータリークラブ - 宿泊 / ドーミー^{イン}川崎7日目、11月18
日(火) ホテル - 車で約40分 - フ
ライト#CI221/14:15羽田空港 - 17:15松山空港 - 花蓮へ戻る

出演された会員の皆様へ。当社は、会長、クラブ会長、幹事の皆様に飲み物や
お酒のおもてなしをいただき、ありがとうございました。
4. ロータリー財団会長のチャールズは、昨日の水曜日に眼球に穴が開いた
ため手術を受けました。無事に回復し、安らかに休養されています。一週間後には再び会員を集め、様子を見に伺います。
5. 台湾を巡るボリオ撲滅チャリティ自転車ツアーが明日の朝、新北市八里区のシントン
プラザを出発し、24日に花蓮美倫ホテルに到着します。当クラブでは、会員
とその配偶者を集めて応援に伺います。到着時間は、別途LINEグループで
お知らせいたします。
6. 10月31日から11月1日までの秋の旅行ですが、災害支援などで忙しく、まだ登録され
ていない会員もいらっしゃるかもしれません。現在、参加者が少ないので、手配の
ため、お早めに登録をお願いいたします。

7. PP House夫妻の無事の帰宅を歓迎します。 8. PP Jack
の新車購入おめでとうございます。 秘書報
告/S. Surgeon 1. 報告を受け取りま

した(当日のニュースレターに掲載)。 来賓挨拶: 宜
蘭協会会长のベ

ントレー夫妻は、今朝、メンバーを率いて共同社会奉仕寄付式に出席し、協会の
定期会議に招待され、再びメンバーと食事を楽しみました。彼らは、ボランティア
消防士と特殊捜索救助活動用の安全機器を寄付するという協会の決定に強く賛同するこ
とを表明しました。花蓮光復郷での最近の災害を考えると、2つの協会による共同寄付は
特に意義深いものです。さらに、宜蘭協会が宜蘭県の16の協会が参加して組織する共同



社会奉仕プロジェクトでは、圓山中学校に歯科椅子機器を寄付する予定です。寄贈
式は12月23日(火)午前10時30分より圓山中学校にて行われます。花蓮協
会会員とその配偶者の皆様はご出席ください。委員会活動報告: I. アーキット会
員兼会長は、今年3人目の新会員である李嘉成氏の推薦が10月12日に理事会及び
監事會

で承認されたことを嬉しく思
います。7日以内に異議がなければ、
来週金曜日の定期会議に招待してインターネ
ットに参加させることができます。李氏は優
秀な若者であり、皆様の継続的なご支援をお願
いいたします。II. 今朝の合同社会奉仕募金活
動の様子をビデオで放映します。宜蘭の皆様、
ありがとうございました。



第3242回定時株主総会の記録

日時: 2025年10月17日(金曜日)午後12時20分 場所: 花蓮フロンホ
テル2階 宴会場 A 議長: P. IF 司会: プログラム委員長 Dylanソ
ン
シャルレポート/委員長 Win 1. 姉妹クラブである宜蘭ロータリークラブへようこそ。
会長 P. Bentley 夫妻、幹事
S. Camera、会長エレクト PE. Daikin、そして
姉妹クラブ委員長の Mark...



PPハウス、PPミルク、
PPタイガー、IPPドリンク。



2. 今朝、地域奉仕活動にご参加いただき、また会議にもご同行いただいたPP
Sand様、PP House様、IPP Leo様、ようこそ。 3. 今年の中秋節のお祝いは10
月3日に盛大に終

了しました。準備とご尽力にご協力いただき、誠にありがとうございました。

会社秘書のカメラさんがプロの写真編集をあつという間に完成させ、誰でもすぐに楽しめるようになりました…



クラブ会員タイム1、

ゴルフ会長PE.EV1。クラブのチームキャプテンズカップトーナメントは10月19日12時30分にキックオフします。参加チームメンバーの皆様はお早めにご到着ください。表彰式とディナーは、夕方にディンユアンパケットチキンレストランにて開催されます。



2. 花蓮地区1部・2部AGカップ球技大会の登録受付は11月2日前午10時30分に開始します。花蓮地区にお住まいのロータリークラブチームメイトは登録料が免除されます。参加者が3名未満のチームはカウントされません。どなたでもご登録・ご参加いただけます。

3. 今年度は当クラブが主催する台北北門クラブとの恒例親善試合が、11月15日（土）午前11時より花蓮スタジアムで開催されます。上位5チームの順位が決定し、夜には大紅帆レストランにて表彰式と夕食会が行われます。顧問やチームメイトの参加も歓迎いたします。今年のチームユニフォームが到着しましたので、お早めにお受け取りください。万が一、商品に不備がある場合は、タグを外さずに店頭で交換できます。また、11月16日前午10時30分より同会場で両クラブによる親善試合が行われます。こちらもぜひご参加ください。II. フランク・コミニティサービス会長は今朝、花蓮県消防署消防団と特殊捜索救助隊に災害救助用安全装備一式を寄贈

しました。寄贈式は大盛況のうちに終了しました。宜蘭クラブ会長PPご夫妻、そして遠方よりお越しいただいたクラブ会員の皆様、誠にありがとうございました。また、クラブ会員PPご夫妻のご支援とご参加、そしてアルバム用の写真撮影をしてくださった宜蘭クラブカメラ担当のプロの方々にも感謝申し上げます。会長報告 / P. IF 1. 宜蘭支部の皆様、改めましてようこそ。今朝は消防団員と特殊捜索救助隊への安全装備寄贈式典にご出席いたしました。誠にありがとうございました。

2. 来週の金曜日10月24日は、政府が発表した台湾撤退記念日の振替休日にあたりますが、年初に調整いたしましたので、例会は予定通り

開催いたします。皆様のご参加をお待ちしております。

3. 10月12日（日）に10月理事会を開催しました。9月収支報告書の審議が無事終了しました。今年度3人目の優秀会員の推薦が承認されました。入会のご案内は、規定により7日以内に異議がない場合に限ります。従って、異議がなければ、来週金曜日の定例会からインターンシップを開始できます。最後に、光復鎮馬太安渓の土砂崩れによる被災者支援への寄付について提案しました。3490地区の募金活動に協力し、会員の皆様に自主的な寄付を呼びかけることが決議されました。寄付は本日から受け付けます。【3つの提案の承認に拍手いただきありがとうございます。】

4. 合同運動会は11月9日に中華小学校で予定通り開催されますが、夜の懇親会は中止となりました。各クラブは各自で手配してください。クラブの夕食は、会場近くのZao Ka手作り料理レストランで私が手配します。サイズ合わせのため、本日スポーツウェアをご持参ください。交流チームが食事の手配ができるよう、運動会の昼食と夕食の参加人数の登録にご協力ください。5. クラブ創立65周年記念認証記念式典代表団は、11月12日に日本の姉妹クラブ6つを訪問します。認証記念式典委員長のP.P. Stone氏に5万台湾ドルのご支援をいただき、感謝申し上げます。また、6つのクラブとの訪問時間を調整してくださったFrank氏にも感謝申し上げます。私たちは、このミッションを成功裏に完了できることを確信しています。6. 今年のボリオ撲滅のための台湾一周チャリティーサイクリングツアーには、P.P.弁護士夫妻と秘書

外科医をすでに登録済みです。参加者は、来週の金曜日、10月24日午後に花蓮美倫ホテルに到着予定です。到着時間は変更になる可能性があるため、クラブのライダーグループで最新情報をお知らせします。どうぞお楽しみに。サイクリング戦士たちを応援しに、一緒に集まってくれる。また、会長が参加者に栄養補助食品を支給していたことが最近判明しましたが、配布が間に合わなかったため、事務局長にご依頼いただき、請求書に1人あたり1,000台湾ドルの追加補助食品を含めていただきますようお願いいたします。出席報告／会長ショーン、2025年10月17日、第3242回定例会：会員49名、無断欠席11名、出席免除3名、出席24名、出席予定46名、欠席11名。

出席率 76% 皆さんがいな

くて寂しいです。次回の会合でお会いできるのを楽しみにしています。1. 出席不要: PP Battery, PDG TV, PP Nose。2. 欠席必須: PP Truck, PP Niwa, PP Color。

PP弁護士、DGN心臓、PP鉄、モチ、マックス、ウインドア、チャールズ、イーソン。

3. 欠場: PPハイウェイ、PPボッシュ、PPラッシュ

ケビン、オルト、ミン、ロック、ピーター、
メイソン、ブルース、ロン・ジ。レッドボックス
イム/監察総監PPビル1. PPジャック/NT\$2000/新車購入おめでとう 2. PPサンド/NT\$500/姉妹団体歓迎 3. PPハウス/NT\$500/無事帰宅 4. P.IF/NT\$3000/宜蘭メンバーのボランティア消防士参加、特殊搜索救助機材寄贈、改めて感謝 5. PE.EV/NT\$1000/宜蘭メンバー歓迎 6. S.外科医/NT\$1000/宜蘭メンバー歓迎 7. その他代表ポジション各NT\$300/PPトラック、PPニワ

▲今週の赤いボックス経由の寄付金は合計NT\$8,600でした。



宜蘭協会の共同寄付と定期会議への参加を心より歓迎いたします。

私たちの組織と宜蘭コミュニティの共同の社会奉仕活動の概要です。

頻繁な異常気象や災害に直面する消防士たちは、高温、濃い煙、視界不良といった過酷な環境で活動しています。安定した通信と安全装備は、救助の効率を高め、人命を守る上で不可欠です。私たちの奉仕活動責任者であるPP Truckとコミュニティサービス責任者のFrankは、花蓮県消防署の消防団員と特殊搜索救助隊が災害救援用の安全装備を大量に必要としていることを知り、すぐに「花蓮県消防署の消防団員と特殊搜索救助隊の災害救援用安全装備を強化する」ための寄付計画を提案しました。また、例年通り、姉妹団体である宜蘭ロータリークラブにも協力を呼びかけ、最前线での災害救援活動を具体的な行動で支援しました。

10月17日午前10時30分、両団体から約30名の会員とその配偶者が寄贈式に熱心に出席し、様々な災害支援機器を視察しました。寄贈品には、高出力デュアルバンド無線機20セットと無線機が含まれていました。



40台の電気式肩掛けマイクと15台の個人用安全アラームの合計価格は196,571台湾ドルです。この新装備により、ボランティア消防隊の特殊搜索救助隊は、火災現場内外で安定した通信を維持し、タイムリーな情報伝達を確保できるほか、危機的状況において警報信号を発することで隊員の位置特定を支援し、全体的な任務調整と救助の安全性を向上させることができます。

IFロータリークラブと宜蘭ロータリークラブの会長はそれぞれスピーチを行い、ボランティア消防隊と特殊搜索救助隊の勇敢な行動を全員一致で称賛しました。彼らは、災害現場における急激に変化する課題に直面する中で、技術と装備こそが真の命を守る鍵であると強調しました。ロータリークラブの支援と寄付が触媒となり、多くの社会資源が公共の安全に投入されることを促し、市民社会と政府機関が協力して地域住民の生命と財産を守るために好循環を生み出すことを期待しました。



花蓮消防署のボランティア消防隊と特殊搜索救助隊は、この装備を災害救助や訓練に直ちに投入すると発表した。地震で被害を受けた建物、火災救助、山岳救助など、あらゆる場面において、対応速度と通信の安定性を効果的に向上させる。この支援は、長年にわたり献身的に故郷を守ってきたボランティア消防隊員にとって、装備のアップグレードであるだけでなく、彼らの精神を称え、激励するものもある。





本部広場にて開催。11月9日（日）

午前11時30分より、花蓮市中華小学校運動場で花蓮11クラブ合同運動会を開催。午後6時より、クラブ会長主催の夕食会をZao Ka手作り料理レストランにて開催。11月10日（月）午前10時より、台北市南港区漢来飯店3階にて、地域家族懇親会「人生の真善美」を開催。DGN Cardiacさん、P.IFさん、S. Surgeonさん、…の8名が参加。

当社の最近の会議と活動

10月31日（金）12時20分、当社は花蓮のフーロンホテルにて第3244回定時総会を開催しました。議題は10月度会社運営会議でした。

11月2日（日）午前10時30分より、花蓮ゴルフコースにて花蓮第一・第二地区副理事長杯ゴルフ大会が開催されました。

11月2日（日）13時より、台北市立大安職業高校学生活動センター2階講堂にて、2026-27年度RYE推薦クラブおよび推薦保護者研修会が開催されます。

11月7日（金）18時20分より、花蓮フーロンホテルにて、当社第3245回定時総会、女子晚餐会、11月祝賀会が開催されました。プログラムには、RYEの学生である邱柔毅さんと吳馬莎さんによる「自己紹介と私の派遣クラブ」と題した特別講演、中国語学習に関する発表、そしてお小遣いの授与などが含まれていました。定時総会終了後、同会場にて取締役会および監査役会が開催されました。

11月8日（土）午後7時より、当団体は花蓮宜新市にて、国勲里コミュニティコンサート「国勲知音、半世紀を迎えて」を共催いたします。



強化消防救災花蓮扶輪社與宜蘭扶輪社攜捐贈設備 無線電與安全警報器 助花蓮消防義消特種搜救大隊提升救災效能

扶輪之宗旨

扶輪之宗旨在於鼓勵並培養以服務理想為可貴事業之基礎，尤其著重於鼓勵與培養：
第一、增廣相識為擴展服務之機會。
第二、在各種事業及專門職業中提高道德之標準，認識一切有益於社會的職業之價值及每一扶輪社員應尊重其本身之職業，藉以服務社會。
第三、每一扶輪社員能以服務理想應用於其個人、事業及社會之生活。
第四、結合具有服務理想的各種事業及專門職業人士，以世界性之聯誼，增進國際間之瞭解、親善與和平。

四大考驗

- 遇事反省
然後言或行——
- 一、是否真實？
 - 二、是否公平？
 - 三、能否促進信譽友誼？
 - 四、能否兼顧彼此利益？